

BELANGRIJKE MEDEDELING

VOOR DE BEWONERS EN OMWONENDEN VAN HET VIRULYPLEIN

Een wereldgedicht op de perfecte kunstlocatie!



Weet u dat er in uw wijk wel 60 verschillende nationaliteiten bij elkaar wonen? Al die culturen bij elkaar vormen een bont straatbeeld en maken de wijk zo speciaal.

WoonbronMaasoevers en stichting Dichter bij de Buurt wil iedereen in de wijk en buiten de wijk met deze culturen laten kennismaken. Kunst brengt de mensen dicht bij elkaar, en taal ook. Dichter bij de Buurt dus! Daarom is Stichting Straatbeeld gevraagd een kunstroute door de wijk te bedenken. In oktober is de route af en hangen er langs zeven gevels in het Nieuwe Westen bijzondere kunstwerken. Elk kunstwerk is een vertaling van een gedicht dat de bewoners in die buurt hebben uitgezocht.

Voor de gevel aan het Virulyplein is dit het gedicht 'Wan bon' van de Surinaamse dichter Dobru. Het kunstwerk wordt gemaakt door Carlos Blaaker. In de zomervakantie vinden er voorbereidingen aan de gevel plaats om het kunstwerk in augustus op te gevel te schilderen.

Heeft u vragen dan kunt u contact opnemen met Maryluska of Amalesh. Zij zijn te bereiken op (010) 244 16 66 en beantwoorden graag uw vragen!

Met vriendelijke groet,
Projectteam Dichter bij de Buurt

R. Dobru (1935-1983) Suriname

WAN BON ÉÉN

Wan bon someni wiwiri wan bon.
Eén boom zovele bladeren één boom.

Wan liba someni krika ala e go na wan se.
Eén rivier zovele krekken alle op weg naar één zee.

Wan ede someni prakseri prakseri pe wan bun mu de.
Eén hoofd zovele gedachten gedachten om één soort heil.

Wan Gado someni fasi fu anbegi ma wan Papa.
Eén God verscheiden te aanbidden maar één enkele Vader.

Wan Sranan someni wiwiri someni skin someni tongo Wan pipel.
Eén Suriname zoveel soorten haar zovele huidskleuren zoveel aan talen Eén volk.

Vertaling: Edgar Cairo
Uit: *Spiegel van de Surinaamse poëzie*.
Samengesteld door Michiel van Kempen.
Meulenhoff, Amsterdam, 1995.

Met medewerking van: VSBfonds, Prins Bernhard Cultuurfonds Rotterdam, Stichting Bevordering Volkskracht, CBK Rotterdam, Deelgemeente Delfshaven 2003 & 2005, Stichting Straatbeeld, - G.Ph. Verhagenstichting, Stichting Job Dura Fonds, Van der Mandele stichting, Erasmusstichting, Poetry International en CBK Rotterdam.

 VSBfonds

 Prins Bernhard
Cultuurfonds



 WOONBRON MAASOEVERS
denkt, durft, doet